

Saturn[®]

ST-EK8407

CERAMIC ELECTRIC KETTLE

КЕРАМИЧЕСКИЙ ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

**КЕРАМІЧНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ
ЧАЙНИК**



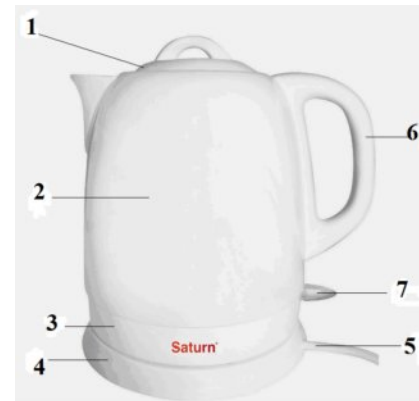
GB

CERAMIC ELECTRIC KETTLE

Dear Buyer!
We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

To avoid damage or hazards as a result of improper use, read this instruction manual carefully before operating the appliance. Take care to follow the safety instructions at all times.



Description:

- 1. Lid
- 2. Kettle
- 3. Indicator
- 4. Base
- 5. Power cord with plug
- 6. Handle
- 7. Switch

IMPORTANT INSTRUCTIONS SAFETY

- ❖ This appliance is designed for domestic use only and not for commercial applications. No responsibility is accepted for damage resulting from improper use or noncompliance with the instructions.
- ❖ Please keep these instructions for future reference. If the appliance is passed to another person, this instruction manual should accompany it.
- ❖ Before inserting the mains plug into the socket, check that the mains supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance model label.
- ❖ Never allow the base or the kettle to make contact with or be immersed in water. However, should this happen, have the unit examined by a qualified service centre before using it again.
- ❖ In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel, including the replacement of the power cord. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department.
- ❖ Do not operate the appliance if:
 - the appliance or power cord show any signs of damage,
 - the appliance has been dropped.
- ❖ Always remove the plug from the wall socket:
 - after use,
 - in case of any malfunction,
 - before cleaning.
- ❖ When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord.
- ❖ Children do not recognize that may occur, when operating electrical appliances. Therefore keep children away from such appliances.
- ❖ Do not attempt to remove any parts of the housing nor insert any metal objects into the interior of the appliance.
- ❖ To prevent damage to the power cord, do not let it pass over sharp corners or edges.
- ❖ Do not position the appliance or power cord on or near hot surfaces (such as oven plates) or near open flames.
- ❖ Do not expose the appliance to rain or moisture and do not operate the appliance outdoors or with wet hands.
- ❖ Use only clean cold water, and let the water run for approx two minutes

before filling.

❖ The appliance operates at very high temperatures.

Caution: there is danger of scalding from escaping water or steam. Do not touch any part of the kettle except the handle, when the appliance is in use and ensure that the lid is properly closed.

❖ This appliance is designed for heating water only. Never put any other liquid into the kettle.

❖ When using the appliance, always pay attention to the water level marking on the outside of the kettle. Do not let the water level drop below the minimum level and do not exceed the maximum level.

❖ Always place the appliance on a firm and level surface.

❖ If electric kettle is not water, please do not open "0/1" switch.

❖ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

❖ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

❖ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

❖ The kettle is only to be used with the stand provided.

Warning: If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.

❖ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

OPERATION GUIDELINES

When kettle is switched off, you can admire tender dark-blue color, with the start of kettle the illumination of the casting a spell rosy-red color lights up.

Before using for the first time

❖ Prior to initial use, clean it by going through several boiling cycles, using clean water with each cycle and filling the kettle to its upper marking.

The water will reach boiling point after approximately 5 minutes, when the unit switches off automatically.

Operation

❖ Place the heating base on a firm and level surface.

❖ Pour the desired amount of clean water into the kettle. Do not touch any part of the kettle, except the handle, when the appliance is in use, and ensure that the lid is properly closed. The amount of water can be measured by the level mark on the outside of the kettle. Always pay attention to the minimum and maximum levels and ensure that the lid is properly and firmly closed.

❖ Position the kettle in such a way on the base that the underside of the kettle fits precisely into the contact unit on the base.

❖ Insert the plug into a wall socket.

❖ Put the 0/1 switch to its 1 position to start the heating process. The indicator lamp will light up.

❖ As soon as the water reaches boiling point, the 0/1 switch return automatically to the 0' position. The indicator lamp will go out. The water kettle can also be switched off manually by putting the 0/1 switch to the 0' position.

❖ The hot water may now be poured safely through the spout into another container.

Safety cut-out

❖ This kettle is equipped with a safety cut-out to protect the appliance from damage in case of inappropriate use. Should the appliance be accidentally operated without water, or if all the water has evaporated, the safety cut-out will automatically switch off the heating element.

❖ In such a case, remove the plug from the wall socket immediately and refill the kettle only after an adequate cooling down period about 15-20 seconds.

Decalcifying

❖ Should the appliance switch off before reaching boiling point, this is a sign that decalcifying is necessary.

❖ Any regular descaling agent may be used, provided the relevant instructions are observed. Do not fill the kettle to the upper mark to avoid spillage if the descaling agent causes the water to foam.

❖ To clean the kettle thoroughly of any decalcification residues, let it go through several boiling cycles, using clean water with each cycle. Rinse the

kettle with clean water afterwards.

CLEANING AND CARE

❖ Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.

❖ Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.

❖ Do not immerse the base or the kettle in any liquid, to clean the exterior, a slightly damp, lint-free cloth may be used.

❖ It is advisable to remove lime deposits form the kettle at regular intervals.

Technical Data:

Power: 1500 W
Rated Voltage: 220-230 V
Rated Frequency: 50 Hz
Rated Current: 7 A
Capacity: 1.5 l

Set

CERAMIC ELECTRIC KETTLE.....1
INSTRUCTION MANUAL WITH WAR-
RANTY BOOK.....1
PACKAGE.....1

ENVIRONMENT DISPOSAL



You can help protect the environment!
Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal center.
The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

RU

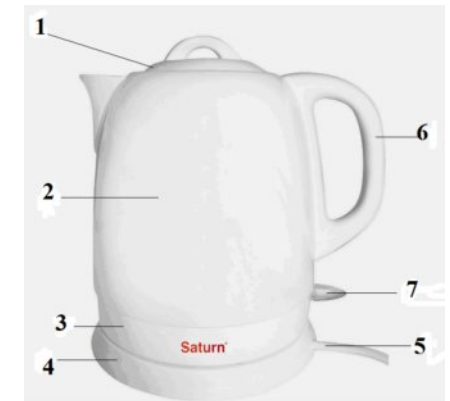
КЕРАМИЧЕСКИЙ ЭЛЕКТРОЧАЙНИК

Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение)

может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Чтобы избежать повреждения или опасной ситуации в результате неправильного использования, внимательно прочитайте эту инструкцию перед эксплуатацией устройства. Постоянно соблюдайте правила техники безопасности.



Описание:

1. Крышка
2. Чайник
3. Световой индикатор
4. Основание
5. Шнур питания со штепсельной вилкой
6. Ручка
7. Переключатель «включения/выключения»

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

❖ Данное устройство предназначено только для использования в домашнем хозяйстве, а не для коммерческих целей. Гарантия не распространяется на случаи, когда возникают повреждения, вызванные неправильным использованием или несоблюдением инструкции по эксплуатации.

❖ Пожалуйста, соблюдайте инструкцию и сохраните ее на будущее. Если Вы отдаете

устройство другому человеку, передайте вместе с ним инструкцию по эксплуатации.

❖ Перед тем, как вставлять шнур питания в розетку, проверьте, чтобы напряжение сети Вашего помещения соответствовало напряжению на заводской табличке самого устройства.

❖ Следите за тем, чтобы основание и чайник никогда не соприкасались с водой и не погружались в воду или любую другую жидкость. Однако, если такое произошло, перед тем, как снова пользоваться чайником, обратитесь за помощью в авторизованный сервисный центр.

❖ Чтобы придерживаться правил техники безопасности и избежать опасной ситуации, ремонт электрических приборов, а также замену шнура питания, должен выполнять квалифицированный персонал. Если потребуется ремонт, пожалуйста, обратитесь в отдел сервисного обслуживания клиентов.

❖ Не пользуйтесь чайником, если:
- имеются какие-либо признаки повреждения шнура питания или чайника,
- устройство упало.

❖ Всегда вынимайте штепсельную вилку из розетки:

- после эксплуатации,
- в случае любой неисправности,
- перед очисткой.

❖ Когда вынимаете штепсельную вилку из розетки, никогда не тяните за шнур, держите рукой за вилку.

❖ Детям неизвестно, какие опасные ситуации могут возникнуть при пользовании электрическими приборами. Поэтому дети должны находиться подальше от работающего устройства.

❖ Не пытайтесь самостоятельно разбирать устройство и не вставляйте никакие металлические предметы внутрь чайника.

❖ Чтобы избежать повреждения сетевого шнура, не кладите шнур на острые углы или края.

❖ Не ставьте устройство и не кладите шнур питания на горячие поверхности или рядом с ними (такие как плиты и печи), а также в местах, где имеется открытый огонь.

❖ Следите, чтобы на устройство не попадали дождь или влага, не пользуйтесь устройством вне помещения и не прикасайтесь к нему мокрыми/влажными руками.

❖ Для кипячения используйте только чистую холодную воду, спустите воду приблизительно 2 минуты перед тем, как наполнить

чайник водой.

❖ Вода в чайнике нагревается до очень высокой температуры.

Осторожно: существует опасность получения ожогов от горячей воды или пара. При нагревании воды не прикасайтесь к деталям чайника, кроме ручки. Следите за тем, чтобы крышка была плотно закрыта.

❖ Данное устройство предназначено только для нагрева воды. Никогда не наливайте другие жидкости в чайник.

❖ При использовании устройства всегда обращайтесь внимательно на отметку уровня воды с наружной стороны чайника. Следите, чтобы уровень воды не опустился ниже минимальной отметки и не превышал максимальной отметки.

❖ Всегда ставьте устройство на ровную и твердую поверхность.

❖ Если в электрическом чайнике нет воды, пожалуйста, не нажимайте на переключатель включения.

❖ Во избежание опасной ситуации, если сетевой шнур поврежден, его должен заменить производитель, специалист сервисного центра или подобный квалифицированный специалист.

❖ Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность.

❖ Дети должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.

❖ Электрический чайник необходимо использовать только с основанием, которое поставляется.

Предупреждение: Если чайник переполнен, кипящая вода может выплеснуться из него.

❖ Данное устройство предназначено для использования в домашнем хозяйстве, а также:

- на кухнях магазинов, офисов и других помещений;

- на фермах и в загородных домах;

- клиентами в отелях, мотелях и других жилых помещениях;

- гостиницах типа «ночлег и завтрак».

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Когда чайник выключен, он имеет слегка голубоватый оттенок, когда он включается, загорающийся световой индикатор придает ему красивый розовато-красноватый оттенок.

Перед первым использованием

❖ Перед первым использованием, очистите его следующим образом: налейте в него чистую воду до максимальной отметки, вскипятите и снова вылейте, повторяя эту процедуру несколько раз. Вода закипит приблизительно через 5 минут, после чего устройство автоматически отключится.

Эксплуатация

❖ Поставьте основание на ровную и твердую поверхность.

❖ Налейте нужное количество чистой воды в чайник. При нагревании воды, не прикасайтесь к деталям чайника, кроме ручки, и следите за тем, чтобы крышка была плотно закрыта. Необходимое количество воды наливают в соответствии с отметкой уровня воды с наружной стороны чайника. Всегда обращайтесь внимание на минимальный и максимальный уровни и следите за тем, чтобы крышка была надежно и плотно закрыта.

❖ Ставьте электрический чайник на основание таким образом, чтобы низ чайника плотно прилегал к его основанию.

❖ Вставьте штепсельную вилку в розетку.

❖ Установите переключатель в положение 1 («включение»), чтобы устройство начало нагреваться. При этом загорится световой индикатор работы.

❖ Как только вода закипит, устройство автоматически выключится (положение «0»). Световой индикатор работы погаснет. Электрический чайник также можно выключить вручную, изменив положение переключателя на «0».

❖ Теперь можно налить горячую воду в чашку или другую емкость.

Безопасное отключение

❖ Данное устройство оснащено функцией безопасного отключения для защиты чайника от повреждения в случае неправильного использования. При случайном включении устройства без воды или полном испарении воды, защитное

устройство автоматически выключает нагревательный элемент чайника.

❖ В таком случае, сразу же выньте штепсельную вилку из розетки и снова наполните чайник только после соответствующего охлаждения в течение 15-20 секунд.

Удаление накипи

❖ Если устройство выключится еще до того, как достигнет температуры кипения, это говорит о том, что необходимо удалить накипь.

❖ Можно использовать любое средство для удаления накипи, придерживаясь соответствующих указаний по его применению. Во избежание разбрызгивания, наполняйте чайник несколько ниже максимальной отметки, так как средство для удаления накипи способствует образованию пены.

❖ Чтобы тщательно очистить чайник от остатков накипи, налейте в него чистую воду, вскипятите и вылейте, повторяя процедуру несколько раз. После этого промойте чайник чистой водой.

ОЧИСТКА И УХОД

❖ Перед очисткой устройства, убедитесь, что оно отключено от сети и полностью охладилось.

❖ Не используйте абразивные вещества или сильные моющие растворы.

❖ Не погружайте основание или чайник в любую жидкость. Для очистки корпуса можно использовать слегка влажную тряпку без ворса.

❖ Желательно периодически удалять накипь из чайника.

Технические характеристики

Мощность:	1500 Вт
Номинальное напряжение:	220-230 В
Номинальная частота:	50 Гц
Номинальная сила тока:	7 А
Емкость:	1.5 л

Комплектность

КЕРАМИЧЕСКИЙ ЭЛЕКТРОЧАЙНИК....1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ С
ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ.1
УПАКОВКА.....1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

КЕРАМИЧНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК

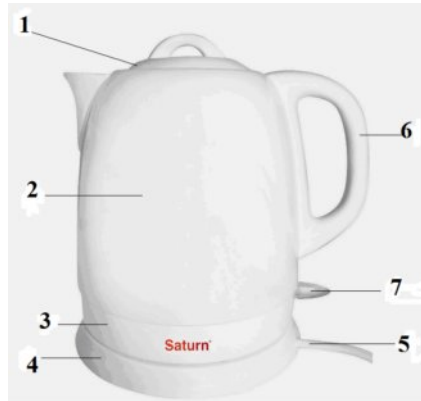
Шановний покупець!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Saturn". Ми впевнені, що наші виробы будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Щоб уникнути пошкодження або небезпечної ситуації в результаті неправильного використання, уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією пристрою. Постійно дотримуйтеся правила техніки безпеки.



Опис:

1. Кришка
2. Чайник
3. Світловий індикатор
4. Основа
5. Шнур живлення зі штепсельною вилкою
6. Ручка
7. Перемикач «вмикання/вимикання»

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

❖ Цей пристрій призначений тільки для використання в домашньому господарстві, а не для комерційних цілей. Гарантія не поширюється на випадки, коли виникають пошкодження, викликані неправильним використанням або недотриманням інструкції з експлуатації.

❖ Будь ласка, дотримуйтеся інструкції та збережіть її на майбутнє. Якщо Ви віддаєте пристрій іншій людині, передайте разом із ним інструкцію з експлуатації.

❖ Перед тим, як вставляти шнур живлення в розетку, перевірте, щоб напруга мережі Вашого приміщення відповідала напрузі на заводській таблиці самого пристрою.

❖ Стежте за тим, щоб основа та чайник ніколи не контактували безпосередньо з водою та не занурювались у воду або будь-яку іншу рідину. Однак, якщо таке відбулося, перед тим, як знову користуватися чайником, зверніться по допомогу в авторизований сервісний центр.

❖ Щоб дотримуватися правил техніки безпеки й уникнути небезпечної ситуації, ремонт електричних приладів, а також

заміну шнура живлення повинен виконувати кваліфікований персонал. Якщо буде потрібний ремонт, будь ласка, зверніться у відділ сервісного обслуговування клієнтів.

❖ Не користуйтеся чайником, якщо:

- є які-небудь ознаки пошкодження шнура живлення або чайника, - пристрій впад.

❖ Завжди виймайте штепсельну вилку з розетки:

- після експлуатації, - у випадку будь-якої несправності, - перед очищенням.

❖ Коли виймаєте штепсельну вилку з розетки, ніколи не тягніть за шнур, тримайтеся рукою за вилку.

❖ Дітям невідомо, які небезпечні ситуації можуть виникнути при користуванні електричними приладами. Тому діти повинні знаходитися подалі від працюючого пристрою.

❖ Не намагайтеся самостійно розбирати пристрій і не вставляйте ніякі металеві предмети всередину чайника.

❖ Щоб уникнути пошкодження мережевого шнура, не кладіть шнур на гострі кути або краї.

❖ Не ставте пристрій і не кладіть шнур живлення на гарячі поверхні або поруч із ними (такі як плити та печі), а також у місцях, де є відкритий вогонь.

❖ Стежте, щоб на пристрій не потрапляли дощ або волога, не користуйтеся пристроєм поза приміщенням і не торкайтеся його мокрими/вологими руками.

❖ Для кип'ятіння використовуйте тільки чисту холодну воду, спустіть воду приблизно 2 хвилини перед тим, як наповнити чайник водою.

❖ Вода в чайнику нагрівається до дуже високої температури.

Обережно: існує небезпека отримання опіків від гарячої води або пари. При нагріванні води не торкайтеся деталей чайника, крім ручки. Стежте за тим, щоб кришка була щільно закрита.

❖ Даний пристрій призначений тільки для нагрівання води. Ніколи не наливайте інші рідини в чайник.

❖ При використанні пристрою завжди звертайте увагу на позначку рівня води із зовнішньої сторони чайника. Стежте, щоб рівень води не опускався нижче мінімальної позначки та не перевищував максимальної позначки.

❖ Завжди ставте пристрій на рівну та тверду поверхню.

❖ Якщо в електричному чайнику немає води, будь ласка, не натискайте на перемикач вмикання.

❖ Щоб уникнути небезпечної ситуації, якщо мережевий шнур пошкоджений, його повинен замінити виробник, фахівець сервісного центру або подібний кваліфікований фахівець.

❖ Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкцію із застосування пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку.

❖ Діти повинні перебувати під наглядом для впевненості в тому, що вони не граються із пристроєм.

❖ Електричний чайник необхідно використовувати тільки з основою, яка поставляється.

Попередження: Якщо чайник переповнений, кипляча вода може виплеснутися з нього.

❖ Даний пристрій призначений для використання в домашньому господарстві, а також:

- на кухнях магазинів, офісів та інших приміщень;
- на фермах і в замських будинках;

- клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
- готелях типу «нічліг і сніданок».

ВКАЗІВКИ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Коли чайник вимкнений, він має злегка блакитний відтінок, коли він вмикається, світловий індикатор, що загоряється, надає йому гарний рожево-червоний відтінок.

Перед першим використанням

❖ Перед першим використанням, очистіть його таким чином: налийте в нього чисту воду до максимальної позначки, скип'ятіть і знову вилийте, повторюючи цю процедуру кілька разів. Вода закипить приблизно через 5 хвилин, після чого пристрій автоматично відключиться.

Експлуатація

❖ Поставте основу на рівну та тверду поверхню.

❖ Налийте потрібну кількість чистої води в чайник. При нагріванні води, не торкайтеся деталей чайника, крім ручки, і стежте за тим, щоб кришка була щільно закрита. Необхідну кількість води наливають відповідно

до позначки рівня води із зовнішньої сторони чайника. Завжди звертайте увагу на мінімальний і максимальний рівні та стежте за тим, щоб кришка була надійно та щільно закрита.

❖ Ставте електричний чайник на основу таким чином, щоб низ чайника щільно прилягав до його основи.

❖ Вставте штепсельну вилку в розетку.

❖ Встановіть перемикач у положення 1 («вмикання»), щоб пристрій почав нагріватися. При цьому загориться світловий індикатор роботи.

❖ Як тільки вода закипить, пристрій автоматично вимкнеться (положення «0»). Світловий індикатор роботи згасне. Електричний чайник також можна вимкнути вручну, змінивши положення перемикача на «0».

❖ Тепер можна налити гарячу воду в чашку або іншу ємкість.

Безпечно відключення

❖ Цей пристрій оснащений функцією безпечного відключення для захисту чайника від пошкодження у випадку неправильного використання. При випадковому вмиканні пристрою без води або повному випаровуванні води, захисний пристрій автоматично вимикає нагрівальний елемент чайника.

❖ У такому випадку, відразу ж вийміть штепсельну вилку з розетки та знову наповніть чайник тільки після відповідного охолодження протягом 15-20 секунд.

Видалення накипу

❖ Якщо пристрій вимкнеться ще до того, як досягне температури кипіння, це говорить про те, що необхідно видалити накип.

❖ Можна використовувати будь-який засіб для видалення накипу, дотримуючись відповідних вказівок щодо його застосування. Щоб уникнути розбризкування, наповнюйте чайник трохи нижче максимальної позначки, тому що засіб для видалення накипу сприяє утворенню піни.

❖ Щоб ретельно очистити чайник від залишків накипу, налейте в нього чисту воду, скипятіть та вилийте, повторюючи процедуру кілька разів. Після цього промийте чайник чистою водою.

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

❖ Перед очищенням пристрою, переконайтеся, що він відключений від мережі та повністю охолонув.

❖ Не використовуйте абразивні речовини або сильні миючі розчини.

❖ Не занурюйте основу або чайник у будь-яку рідину. Для очищення корпусу можна використовувати злегка вологу ганчірку без ворсу.

❖ Бажано періодично видаляти накип із чайника.

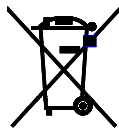
Технічні характеристики

Потужність: 1500 Вт
Номинальна напруга: 220-230 В
Номинальна частота: 50 Гц
Номинальна сила струму: 7 А
Ємкість: 1.5 л

Комплектність

КЕРАМІЧНИЙ ЕЛЕКТРИЧНИЙ
ЧАЙНИК.....1
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ З
ГАРАНТІЙНИМ ТАЛОНОМ.1
УПАКОВКА.....1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!



Будь ласка, дотримуйтеся місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики та дизайн виробів.

Saturn®

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's non-observance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřívačů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti "Saturn Home Appliances".

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для этого моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения,

вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.

5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.

6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.

7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.

8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.

9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.

10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

№	ГОРОД	АСЦ	АДРЕС	ТЕЛЕФОН
1	Архангельск	ИП Березин И.В.	ул. Дзержинского, 6	(8182) 29-00-04
2	Барнаул	Диод	ул. Пролетарская, 113	(3852)63-59-88, 63-94-02
3	Брянск	Сарта	ул. Пересвета, 1А	(4832) 41-56-71
4	Владимир	Электрон-Сервис	ул. Ново-Ямская, 73	(4922) 24-08-19, 37-07-22
5	Владивосток	СЦ «В-Лазер»	ул. Гоголя, 4	(4232) 45-94-43
6	Воронеж	Орбита-сервис	ул. Донбасская, 1	(4732) 52-05-44, 77-43-97, 77-43-29
7	Вологда	СЦ "Вологда" (ИП Мыльников И.В.)	ул. Новгородская, 7	(8172) 52-19-19
8	Екатеринбург	Кардинал-Техноплюс	ул. Бебеля, 116	(343)245-73-06, 245-73-28, 229-96-15
9	Иваново	Спектр-Сервис	ул. Дзержинского, 45-6	(4932) 33-51-85, 33-52-36
10	Ижевск	Аргус-Сервис	ул. Горького, 76	(3412) 30-79-79, 30-83-07
11	Ижевск	Гарант-Сервис	ул. Ленина, 146, ул. Новостроительная 33, пр-т К. Маркса, 395	(3412) 43-70-40
12	Иркутск	«Мастер» ИП Соколов А.В.	ул. Рабочего Штаба, 31	(3952)65-04-95

13	Иркутск	Евросервис ИП Фехретдинов А.Г.	ул. Лермонтова, 281	(3952)51-15-24
14	Казань	Стандарт сервис	ул. Журналистов, 54а.	(843) 273-21-25
15	Калуга	Электрон-Сервис	ул. Московская, 84	(4842)74-72-75, 55-50-70
16	Киров	Экран-Сервис	ул. Некрасова, 42	(8332)54-21-56, 54-21-01
17	Комсомольск-на-Амуре	Циклон	Магистральное, ш.17-1	(4217)52-10-90
18	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
19	Кострома	Кристалл Сервис Быт (ИП Молодкин В.Л.)	ул. Федосеева, 22 а	(4942) 51-80-73, 30-01-07
20	Курск	ИП Тарасова «Маяк»	ул. Сумская, 37Б	(4712) 35-04-91, 50-85-90
21	Краснодар	ИП Ульянов	ул. Сормовская, 12	(861) 234-40-73
22	Красноярск	Электроальянс	пр-кт. Свободный, 53, ул. Затонская, 32	(3912) 44-14-22, 35-52-78, 51-14-04
23	Краснокаменск	ООО ЦБТ «Спектр»	4 а мкр. Д.Б. «Новинка»	(30245)4-32-91, 4-50-71
24	Магадан	«Центрвидео-сервис»	пр-т К.Маркса, 33-15	(4132) 62-33-22,
25	Мурманск	Максимум	Северный проезд, 16-1А	(8152)26-14-67
26	Москва	Фазис Орбита Сервис	ул. Летчика Бабушкина, д. 39 корп. 3	(495) 184-20-18, 472-51-95
27	Находка	ИП Смоленский Г.В.	ул. Павлова, д.11	(4236)69-78-67
28	Нижний Новгород	Ниском	ул. Пятигорская, 4А	(8312) 65-02-03, 28-03-36
29	Нижний Новгород	ООО «Чайка»	Московское шоссе, д.105	(8312) 41-62-34, 41-25-24
30	Новокузнецк	«Сибинтех»	ул. Бугарева, 19	(3843) 33-07-35, 33-37-35
31	Новосибирск	Техносервис	ул. Большевикская, 123	(383) 212-01-84
32	Новосибирск	Сибирский Сервис	ул. Котовского, 10/1	(383) 292-47-12, 355-55-60
33	Новосибирск	СибТэкс	ул. Панфиловцев, 53	(383) 211-73-38, 212-82-71
34	Омск	«Домотехника-сервис»	ул. Лермонтова, 194	(3812)36-74-01, 32-43-24
35	Пенза	ИП Живанкина А.Н. Партнер-Техника	ул. Перспективная д.1	(8412)37-93-81, 37-93-84

36	Пермь	Кама Электроникс	ул. Данщина, 5	(3422) 18-18-86
37	Петрозаводск	«Сервисный центр «Квант»	ул. Ричагина, 25	(8142) 79-62-40
38	Петрозаводск	«Альфа- Сервис-Плюс»	наб. Гюллинга,13	(8142)63-63-20, 63-20-04
39	Пятигорск	Люкс-Сервис (ИП Асцатурян Г.Р.)	ул. Фучика, 21	(8793) 32-68-80
40	Рыбинск	Рембыттехника	ул. Горького, д,2	(4855)28-96-08
41	Рязань	Волна	пр. Яблочкова, 6, оф. 601	(4912) 44-56-51, 24-04-25
42	Самара	Техно-Доктор	ул.Товарная, 7К	(846)276-84-48, 276-84-83
43	Санкт- Петербург	«РТП Евросервис»	пр.Обуховской обороны, 197	(812)600-11-97, 362-82-38
44	Санкт- Петербург	Триод	пр. Стачек д.8а, Заневский пр.15	(812)785-27-65, 325-07-96
45	Саратов	АИСТ-96	ул. Соколова, 320А	(8452) 51-41-99
46	Северо- двинск	ИП Березин И.В.	ул.К.Маркса, 48	(8184)52-97-30, 52-29-42
47	Серпухов	Рембыттехника	ул. Химиков, д.2	(827)72-91-55
48	Сургут	Трейд-Сервис	Комсомольский пр-т 31, ул. Мечникова,10	(3462)34-51-71, 34-34-64
49	Тамбов	БВС -2000	ул. Пионерская, 24	(4752) 75-17-18, 75-90-90
50	Тольятти	Волга- Техника- Сервис	б-р 50-летия Октября, 26. Приморский б-р, д.43	(8482) 50-05-67, 36-17-36
51	Томск	Экстрем-2	пр-т Кирова, 58	(3822) 56-23- 35,48-08-80
52	Тула	Орбита-Центр	ул. Волнянского 3, оф.29	(4872) 35-77-68
53	Тюмень	Пульсар	ул. Республики 169, ул. Первомайская 6	(3452) 75-95-08, 28-85-69, 75-90- 21
54	Чебоксары	Телерадио- сервис	ул. Гагарина д.1кор.1, ул. Яковлева 6, ул. Энтузиастов 23, ул. Университетская 27	(8352)62-31- 49,62-15-63,55- 15-42, 63-20-98
55	Ярославль	Каскад	ул Б.Октябрьская д.28, ул. Старая Костромская 1А	(4852) 30-78-87, 45-50-16
56	Ярославль	АЮМ-Сервис	пр.Толбухина,28	(4852)72-87-00, 98-39-76

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

- Гарантійний талон заповнений неправильно.
- Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
- Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
- Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням усередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
- Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
- Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
- Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, видаткових матеріалів і т.д.
- Виріб має відкладення накипу усередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
- Виріб має ушкодження, чи ушкодження, викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
- Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терток, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся у спеціалізовані сервісні центри фірми «Saturn Home Appliances».

№ п.п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				аудио / відео	побу- това тех- ніка	кон- диці- оне- ри
1	Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi (Кіслов)	(064)424-89-50	+	+	+
2	Біла Церква вул. Карбишева, 49	Еконіка- Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-

3	Біла Церква, бул.50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
4	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕРВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
5	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Пруніца"	(0314 1) 43-432	+	+	+
6	Васильків вул Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ- СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
7	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант- Сервіс (Екран- Сервіс)	(0432) 46-50-01	+	+	-
8	Вінниця, вул. Келецька, 61-А	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
9	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг- Сервіс (Вінниця)	(0432)-464393; (0432)-468213	+	+	+
10	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432)-64-24- 57,факс: (0432) 64-26-22	+	+	+
11	Вінниця, вул. Порика, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
12	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
13	Дніпропетровськ , вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек- Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
14	Дніпропетровськ , вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+
15	Дніпропетровськ , вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
16	Дніпропетровськ , вул. Коротка, 41 А р-н Індустріальний	СЦ Універсал (Кабан)	(056)-790-04-60	+	+	+
17	Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9	Рамус	(068)851-33-33	+	+	+

18	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс (Яновская)	(062) 345-06-07	+	+	+
19	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн- Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
20	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід- Сервіс (Конуркин)	(062) 302-75-69	+	+	+
21	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем- сервіс СПД"Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
22	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль (Євросервіс)	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
23	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут- сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
24	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
25	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електротех- ніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
26	Івано- Франківськ, вул. Нова 19 а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
27	Івано- Франківськ, вул. Вовчинецька, 223	ЛОТОС	(0342) 75-60-40	+	+	+
28	Іллічівськ, вул. Транспортна, 9	Сатурн- Одеса	(048) 734-71-90	+	+	+
29	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 551-62	+	+	-
30	Канів, вул. Леніна, 161, (Черкаська обл.)	Сатурн- Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
31	Київ, вул. Ново- костянтинівська, 1 б	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+
32	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огеєнко"	(044) 4269198	+	+	-
33	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ- СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+

34	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш (СЦ)	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+
36	Кіровоград, вул. Короленко,2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
37	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ- Сервіс (Лужков)	(0522) 270- 345,349-585	+	+	+
38	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
39	Конотоп, пр-т. Леніна, 11	ЧП "Олексій"	(05447) 61-356	+	+	+
40	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	Краматорськ, вул. Бикова, 15- 106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
43	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан (ФOP Юдін)	(05366) 39-192	+	+	-
44	Кременчук, вул. Переяслівська, 55А	СЦ Шамрай	(0536) 74-72-10, 74-71-81	+	+	+
45	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474- 61-03	+	+	+
46	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
47	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
48	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91- 73; (066) 017- 02-03	+	+	+
49	Луганськ, вул. Дніпровська, 49а	Сатурн- Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
50	Луганськ, вул. Ломоносова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+

51	Луцьк, вул. Федорова, 3	Остапович (БАС)	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	Львів, вул. Підголосько, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
53	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП "Грушецький"	(032) 2973631	+	+	+
54	Львів, вул. Червоної Калини, 109	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
55	Львів, вул. Володимира Великого, 2	Потапенко СЦ Шанс	(032) 247-14-99	+	+	+
56	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор- Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
57	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55- 77,295-50-28, 295-50-29	+	+	+
58	Львів, вул. Курмановича , 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
59	Могилів- Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг- Сервіс (Могилів-По- дільський)	04337- 64847;0432- 468213	+	+	+
60	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
61	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
62	Маріуполь, пр-кт Металургів, 227	СЦ "Реал-Сервіс" (Озеров)	(0629) 473-000	+	+	+
63	Миколаїв, вул. Чкалова, 33,	ТСЦ "Аладін" (Муленко)	(0512) 580-555	+	+	+
64	Миколаїв, Внутріквартильн ий проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
65	Миколаїв, вул. Леніна,177 А	Миколаїв (Фокстрот)	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс (Джепа) Імпорттехно- сервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-

67	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф 2	ТОВ "Прем'єр- Сервіс" (Глотов)	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	Новоград- Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-
69	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+
70	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП"Кушнір"	(048) 715-10-25, (0482) 39-06-18	+	+	+
71	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс" (Шульга)	8(05632) 6-15- 54, (05632) 6- 23-42	+	+	-
72	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+
73	Полтава вул Зеньківська 21	АМАТІ- СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
74	Полтава, вул. Пролетарська, 22	Промелектро -ніка	(0532)57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	Прилуки, Київська, 371-А	АМАТІ- СЕРВІС	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	Прилуки, вул. Борців Револуції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
77	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка- Сервіс	(0362) 26-67- 53,26-65-85	+	+	-
78	Саки, вул. Кузнєцова, 14	Техновеліс СЦ	(065)632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
80	Северодонецьк, вул. Федоренко 20а	СЦ "Електронні системи"	(0645) 702514, (06452) 4-43-85, 4-51-83	+	+	+
81	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір- сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
82	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	ТОВ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+

83	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
84	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
85	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо- сервіс	(245) 53-136	+	+	+
86	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-
87	Суми, вул. Білопольське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-
88	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT-Service (Думанчук)	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
90	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон- Сервіс" ФЛП Баландін І.Ю.	(047) 44-46- 614,(047) 44-46- 134	+	+	+
91	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
92	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
93	Харків, вул. Полтавський шлях, 3	Тевяшов (Каскад)	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
94	Харків, вул. Фонвізіна, 18	ЧП "Саванов"	(096) 595-37-46	+	+	+
95	Харків, вул. Вернадського, 2	Осьмачко А.Н.	(057) 758-10- 39; 758-10-40	+	+	+
96	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
97	Херсон, вул. Лавринева 5	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
98	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
99	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+

100	Хмельницький, вул. Львівське шоше, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
102	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Техно- холод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
104	Чернігів, пр-т. Миру, 80	Лагрос	(0462) 724-872, 724-949	+	+	-
105	Чернівці, вул. Політаєва, 6Д	Калмиків (ПРУТ)	(0372) 90-81-89	+	+	+
106	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48- 69,90-13-11	+	+	+
107	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук (Фокстрот)	(0372) 58-43-01	+	+	+
108	Шостка, вул. Робоча, 5	Берізка	(05449) 40-707	+	+	-
109	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ- Електро-нікс"	(050)373-73-71	+	+	+
110	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір- сервіс (маг.)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;
BE SURE
that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

ZÁRUČNÍ LIST**Při koupi výrobku****žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,****PŘESVĚDČTE SE,****že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!
Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом усього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Saturn®

**WARRANTY COUPON
ZÁRUČNÍ LIST
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

SATURN HOME APPLIANCES s.r.o.
KONĚVOVA 141, 13083 PRAHA 3 –
ŽIŽKOV,
ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/
67 108 392

Model / Артикул

**Production number/Výrobní číslo/Производственный номер
/Виробничий номер**

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vnějšek a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Saturn®	Saturn®	Saturn®
Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....
Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....
Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации/Назва торгової організації.....
Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company/Место печати торговой организации/Місце печатки торгової організації.....
Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....
Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....
Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....
Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....
COUPON 1	COUPON 2	COUPON 3